

Chigasaki Breeze

Truly great friends are hard to find, difficult to leave, and impossible to forget.

No.0017

NOTIFICATION OF THE EDUCATIONAL SUBSIDY SYSTEM

(Shugaku Enjo 就学援助)

For families who are having difficulty in sending children to elementary school and or junior high school because of financial reasons, the city is subsidizing a part of the expenses incurred in their school life based on the standard written below:

If you desire, read the following conditions and submit an application form to the school being attended. The form has been prepared at each school and you are requested to submit it together with a document which certifies your income for preparation by the city. Depending on the date of your submission, the month it will be applied will differ. In the case that the subsidy is going to be carried on consecutively, you have to submit the application document every year. If you have already done the application for this fiscal year, you don't need to apply again.

1. Eligible persons for this educational subsidy

At the time of determination on the household that will be admitted as eligible because of their inability to send child/children to schools, a detailed check will be done based on yearly income taking into consideration the makeup of the family, the house rent and other expenses.

2. Content of the Subsidy (A part of applicable expenses is listed in the following):

- (1) Expenses for school supplies at the time of entrance and graduating, expenses for school things, and items necessary for commuting
- (2) Fee of Activities outside of the school (participation fees for excursions, etc.)
- (3) School lunch
- (4) Medical expenses (diseases common in school), expenses for eye glasses

*Some of above would not be paid in the case of the entrance being made in mid-term

Note:

For the details of this system, consult with the School Affairs staff of Gakumu-ka (Educational Affairs Section) at 82-1111, extension 3322. or contact teachers in charge at the elementary school or junior high school being attended.

EXEMPTION OF CHILDCARE FEES AT KINDERGARTEN

(Hoikuryo Genmen 保育料減免)

Chigasaki city is exempting childcare fees for parents/guardians living in the city and sending children to private kindergartens. From June, a check sheet has been delivered through kindergartens concerning notification from the city and the exemption of childcare fees. Those who are concerned are required to fill in the necessary items and present it to the respective kindergartens.

(Kyoiku Somu-ka or Educational General Affairs Section)



To the future MOMs and DADs

The city will support you....

MATERNITY MARK (BADGE)

... a key holder showing sympathy to pregnant women



Since June, a key holder *MATERNITY MARK* has been delivered to pregnant women so they can get support and understanding from people around. If you see a pregnant woman wearing this badge, please help them by offering your seat, refraining from smoking, and so forth, and show your "gentle consideration".

SUBSIDY FOR HEALTH CHECK

This health check for pregnant women is aimed at ensuring the healthy growth of unborn babies, as it is said that it is necessary to have a health check 13~15 times before the fetus is born. The city offers a monetary subsidy to those who receive a maternity record book after June so they can cover the check up to 8 times, reducing their financial burden and making them feel more at ease when they get a health check.

SUBSIDY FOR SPECIAL MEDICARE COST ON STERILITY TREATMENT

A monetary subsidy to cover a part of the medical care costs is given to parents who are required to have external fertilization and micro insemination and are needed to pay extra costs though they must satisfy the following conditions: (1) Resident registration has been obtained. (2) Treatment is done after April, 2008. (3) To those who have received a subsidy from Kanagawa Prefecture,,,,,, the city will subsidize an amount which goes beyond the prefectural subsidy (¥100,000) of the treatment cost not included in the insurance.

A COUPLE OF GOOD THINGS IN CHIGASAKI

(A) The Southern Beach sea water was given a AA ranking

Before the swimming season starts, the prefectural government inspects the quality of sea water every year, and Chigasaki Southern Beach has been ranked AA for three consecutive years. The quality inspection is carried out in two days from May 12 through 27, and beaches ranked AA numbered 11 out of 29 in the prefecture. While AA is the top rank, there are beaches ranking A, B and C. The Chigasaki swimming beach will be opened from July 5 through August 31.

(B) Olympic Games participant from Chigasaki

The Japanese Road Racing Association announced to send *FUMIYUKI BEPPU* to Olympic Games in Augsut for the event of bicycle road racing for the first time. He was born in Akabane in the city.

IN CASE OF AN EMERGENCY. . . .

Are you prepared for potential disasters? EARTHQUAKES and DISASTER PREVENTION

●Daily Preparation

It is a good idea to prepare items you will need for two or three days during an emergency. It is also a good idea to ensure your entire family is familiar with the location of the official <Emergency Items> Cash, valuables, emergency food supply, drinking water, first aid kit, household medicines, portable radio, flashlight, candles/matches/lighter, clothes, towels, foreign resident registration card and passport.

●Preparing for an Earthquake

1. Secure your furniture to prevent items from toppling over.
2. Do not pile boxes or items in an unstable manner on top of high furniture.
3. Do not place items in an area in the bedroom where they are likely to topple and fall in the bedroom.
4. Do not leave flammable items near heating equipment.

●Evacuate Calmly during a Disaster

If there is an earthquake, first make sure you are safe. When the tremors stop, check all sources of heat, close gas valves and water faucets, and be prepared to evacuate at any time.

When evacuating, it is important to act calmly and cooperate with your neighbors. It is a good idea to plan in advance to help ensure everyone's safety, particularly that of children, the elderly, people who are ill and the disabled.

●Independent Disaster Prevention Organizations

In Chigasaki City, there are independent disaster prevention organizations that oversee local neighborhood activities when disasters such as earthquakes strike. These are organized in local community units, there are 130 such groups in the city.

Independent disaster prevention organizations regularly conduct drills and classes, and coordinate disaster prevention materials for regular disaster preparation. If a disaster strikes, the groups serve as leaders aiming protect local communities.

●Evacuation sites

In Chigasaki City, there are seven "Regional Evacuation Sites" where people can evacuate if there are major fires and 31 "Local Disaster Prevention Sites (Municipal Elementary and Junior High Schools)" which people can use as temporary shelters if their home collapses or is destroyed by fire.

Local disaster prevention sites serve as: (1) evacuation shelters during an earthquake or disaster; (2) distribution centers for food, water and relief aid; (3) information centers for daily life; and (4) places to confirm the safety of family members.

●Regional Evacuation Sites

1. Three Hundred Club Golf Course
2. Shonan Country Club Golf Course
3. Umeda Elementary/Junior High School, City Office, Chuo Park, Comprehensive Gymnasium
4. Prefectural Chigasaki High School, Keikyū Chigasaki Driving School
5. Prefectural Chigasaki Nishihama High School
6. Chigasaki Park
7. Chigasaki Golf Course, Hamasuka Elementary School

Note:

The above description was quoted from the Guidance for foreign residents.

ENJOYABLE "TREE HOUSE" in *Shimin-no-Mori* !!

In the northern part of Chigasaki, there is a park called *Shimin-no-Mori* or the forest for citizens, owned by the city. There, you can enjoy a park richly endowed with nature. *Shimin-no-Mori* is surrounded by a lot of greenery, and in one of the trees a unique **TREE HOUSE** was newly built. Also there is athletic equipment which adventurous children can enjoy.

Why don't you go to enjoy a mid-air house in a tree?

TREE HOUSE is open:

In July Every Sunday
at 10:00 ~ 15:00
In August Every day
at 10:00 ~ 15:00

Parking lot

Can accommodate up to 20 cars



EMERGENCY MANUAL

What to Do When You Are in Emergencies or Troubles

● When You Need an Ambulance for Sudden Illness or Injury:

Call 119.

When you suddenly get ill or seriously injured, call 119 for an ambulance.

●In Case of a Fire

Shout "Fire!" to alert people

Call 119.

- Call the fire station on 119 for a fire engine.
- It is dangerous to try to fight a fire by yourself.

●If You Have Become a Victim of a Crime or Involved in a Car Accident

Call 110.

If you have been robbed, become a victim of violence, been involved in a car accident, or seen any incident/accident, call the police on 110.

If you cannot speak Japanese, ask people around you to make a call.

●In Case of Earthquake

Dial 171 and 1 plus your telephone number including your area code number. Then your message is recorded.

Those who wish to listen to the recorded message, dial 171 and 2 plus the sender's telephone number. Then the recorded message can be heard.

EMERGENCY EXPRESSIONS

There is a fire. ... Kaji desu.

火事 です

We need an ambulance. ... Kyukyu desu.

救急 です

There has been a traffic accident. ... Kōtsujiko desu.

交通事故 です

We have been burgled. ... Dorobō ni hairaremashita.

泥棒 に 入られました

There is a leak. ... Mizumore desu.

水漏れ です

We can smell gas. ... Gasu kusai desu.

ガス 臭い です

ENVIRONMENT

Think Eco-Friendly Life, Wouldn't You?

The environmental issue is now a global concern and all families are required to make every effort to think of various actions.

Let's take a look at it individually by referring to the following:

1. Change electrical appliances to energy-saving ones
2. Use own shopping bag instead of plastic bags
3. Turn the tap off when it is not needed
4. Separate waste correctly and use recycled-goods
5. Turn off engine while waiting for a signal and check the tire pressure.

People In Town

Shirley Bausas Yamauchi

*I was impressed by the bows and handshakes
the Japanese people often do.....*



Shirley Bausas Yamauchi was born in Matabungkay, Lian City, Batangas in the Philippines twenty four years ago. She married a Japanese man in her country, and has a two year-old boy.

Her first visit to Japan was in August, 2007, then she went back to her country straight away, and returned to Chigasaki in October, 2007, to live in Hishinuma with her husband's parents. So, it's only been about three months that she's actually lived here. Her Japanese is not too good yet, she has almost no friends around, and she finds it a little bit sad that very few people in her neighborhood won't get in touch with her. So she is having a hard time communicating with people other than her husband's parents. With her husband, she speaks in English, Tagalog and some Japanese, while her two year-old boy is playing with Japanese children in Tagalog to her surprise.

Living in Chigasaki, she noticed the temperature was so much different from the weather in the Philippines as it's tropical there. She says she stays at home even if it isn't cold in June. In the meantime, she has found everything is kept so clean, and the politeness of Japanese people surprised her especially with bows and handshakes in their daily life.

She says she has to study hard to gain friends. So far she has visited Shinjuku, Shibuya, Enoshima beach, Satoyama and Yamashita koen (park) in Yokohama, but above all, Tokyo Disneyland was the most exciting place; one day wasn't enough to look around. Regardless, she felt she could relax living in Chigasaki as she feels peaceful wherever she goes.

She has found the Japanese the most disciplined people she ever met, and the way people handle the disposal of garbage surprised her. She believes that's why the surroundings are kept clean.

She says she is not a vegetable lover, but she started eating more vegetables in Japan, the same as her family. Her favorite is assorted tempura, but she doesn't care for raw foods. Also, the bicycles with children seats were something new, as they use tricycles and "jeepney" in the Philippines. Her hobby is reading books in English and Tagalog and she loves to watch SUMO wrestling on TV.

We seriously hope that she will be able to increase the number of friends she has regardless of the difference in nationality and can live a good life in Chigasaki as long as she can.

GARBAGE DISPOSAL ISSUE

*Be careful when you
dispose of garbage!*

Spray cans have to be
emptied and punctured.



There were four cases of fires in garbage collection trucks in the five months from January through May this year. The cause of the fires was thoughtless deeds by those who didn't observe the rule of separating garbage correctly. There also were six cases of fires in the previous two years. The cause of the fires was because spray cans weren't emptied. If you dispose of spray cans without emptying them and as unburnable garbage, they can cause a fire in the compactor while the truck is running.

When you dispose of cassette cylinders such as of hair spray, insecticide, etc., please empty and puncture those cans or cylinders in an airy place after they are used, and put them out as recyclable garbage, put them in transparent plastic bags so one can see inside on the day for Bottles and Cans.

YOUR VOICE PLEASE

We are looking forward to hearing from you as to how you fixed the articles and information in the Chigasaki Breeze. Please email us at: shimadayut@jcome.home.ne.jp.

IAC ACTIVITY



DONATION ASKED!

For a number of people who suffered from cyclone *Nargis* in Myanmar and the massive earthquake in Sechuan Province, the IAC is raising donations by its members preparing a donation box at each event or gathering throughout the year. The IAC will welcome donations by non-members as well!

UNIVERSITY STUDENTS FROM FRANCE VISITING AGAIN!

From July 6 through August 3, there will be nine university students visiting Chigasaki for Japanese studies. They are going to do a home-stay separately in the city and are scheduled to visit various places including a junior high-school, a high-school, two colleges, and they will spend some time at a temple in Kamakura to try ZAZEN (zen meditation). Also, they are expected to experience wearing a *Kimono*, playing *IGO*, a tea ceremony, etc. The IAC will have their welcome party on July 12 (Saturday) from 19:00~21:00 (¥1,000 for adults and ¥500 for children) and the Sayonara party on August 2 from 14:00~16:00 when students will make a speech in Japanese to finalize their trip. Both parties will be held at the Labor Citizens' Hall on the Route 1, and are open to anybody.

If you see them walking or riding bicycles in town, say hello at any time.

This program started in 1999 and it's going to be the 10th visit this year, the students represent a few top class universities, and it's reportedly been well reputed among the students in France. For further information, call Noriko Fukumura at 85-1337 or Toshiko Ota at 83-0480

HISTORY OF CHIGASAKI

A historical walk; the origin of

Rachien-dori

One of the unique names of the streets in Chigasaki is *Rachien-dori* which runs from north to south towards the Chigasaki beach. The name came from the name of a German businessman who loved living in Chigasaki and built a gorgeous villa in the latter part of the Taisho era (1912~1926).

Rudolf Ruzten was born in Hannover, Germany, and came to Japan in 1902 (Meiji 35) as a representative of a German trading house. Before long, he started an import business by himself, and began importing German made cars, cameras, etc. The business was successful and he became wealthy. He was living in Aoyama, Tokyo, at that time, but in 1932 (Showa 7) he bought a piece of land of about 15,000tsubo (49,500 square meters) in the present Asahigaoka area in Chigasaki. He married a Japanese lady and in 1937 (Showa 12) he built several villas on the land of about 2,000tsubo (6,600 square meters) where he spent his later life.

Rudolf Ruzten and his wife were considerate and they treated local people very well. He passed away in 1947 (Showa 22), and soon after, the street extending from Route 1 to Route 134 (Shonan Yuhodo) through Asahigaoka was named *Rachien-dori* street by people in the neighborhood. He was like a real Japanese, he loved Japanese food and clothes, and he planted cherry trees on both sides of the street which extended from near Wakamatsu-cho to Route 134. The street, therefore, was called *Sakura-michi* or Cherry-Tree street.

From the street close to the beach, people could see *Eboshi-iwa* (Rock), a symbol of Chigasaki right in front.

Apparently, *Rudolf Ruzten* wanted to have a line of cherry trees extending toward the sea, so we can imagine his sensitivity and his fine personality. The plantation of cherry-trees and the beautiful sea are a wonderful contrast, aren't they?



TIPS

GUIDANCE FOR FOREIGN RESIDENTS
IN CHIGASAKI

For foreign residents in Chigasaki the city has published a book containing basic information needed for foreigners living here.

Contents: The way to react at the time of emergencies
Information on administrative services, and more

Obtainable at: The information counter on the 2nd floor of the city hall and
Bunka Suishin-ka (Cultural Promotion Section).
One copy for one person

Eligible persons: Foreigners living in Chigasaki

If you go to the home page of the city, you can see it
in English, Chinese, Spanish, and Portuguese.

English:PDF1052KB Chinese:DF1763KB
Spanish:PDF1056KB Portuguese:PDF1055KB
Chigasaki Breeze

City Homepage: <http://www.city.chigasaki.kanagawa.jp>



(Bunka Suishin-ka)

SEASONAL EVENTS

1. The Hamaori Festival

On Marine day; July 21(Mon)

From the middle of the night to early morning, dozens of portable shrines from Chigasaki and Samukawa districts are carried to the Nishihama seashore and then enter the sea.

2. Cleaning Chigasaki Beach Campaign

July 27(Sun) 6:30~8:00

Let's think together about the sustainable environment and beach or ocean while collecting refuse even though it is a bit early in the morning.

3. Fireworks

A spectacular display of fireworks will be seen on August 2 (Sat). You can see the fireworks from the beach nearby, but there are 240 special seats prepared, available at 2,000 yen per head. Viewers there will see colorful fireworks right above them

FREE JAPANESE CLASSES IN CHIGASAKI

As of July 1, 2008

	Time	Group Name	Contact	Language
Wednesday	18:00~19:30	Chigasaki Nihongo-no-Kai AIAU	Ms. Hirayama 0467-82-6360 (Please leave a message if no one answers.) Ms. Matsui 0467-51-2754	Japanese English
Thursday	10:00~12:00	IAC (Int'l Association of Chigasaki)	Ms. Suzuki 0467-82-0759 suzuyoko@dream.ocn.ne.jp	Japanese English
Friday	13:00~15:00	Nihongo Dojo	Ms. Nakakuma 0467-86-7395	Japanese Chinese English
Saturday	15:00~17:00	Chigasaki Nihongo-no-Kai Saturday class	Mr. Ishiguro 0467-85-4574	Japanese English
Sunday	13:30~16:00	IAC (Int'l Association of Chigasaki)	Ms. Fujino 0467-86-2468 iac@7jp.com	Japanese English

Would you like to
study Japanese in
person?

If so, there are five
classes as shown in
the table on the right.

Why don't you join!



Remarks: (1) Before you join, please contact each coordinator as to place and time.
(2) Information on Japanese classes in Kanagawa Prefecture is available
in their homepage: www.k-i-a.or.jp/classroom/

Japanese Proverbs
And the English Equivalents

○柳に風

YANAGI NI KAZE

Follow the path of least resistance.
(A willow before the wind.)

○弁慶の泣き所

BENKEI NO NAKIDOKORO

Every one has an Achilles heel.
(The spot that makes the warrior, BENKEI cry.)

○国滅びて山河あり

KUNI HOROBITE SANGA ARI

The land outlasts the king.
(Destroy a country, but its mountains and rivers remain.)

○手が入れば足も入る

TE GA IREBA ASHI MO IRU

Draw back while there is still time.
(When the hand is put in the foot follows.)

《i》 Train fare

For those who are not familiar with the train fare from Chigasaki Station to other relatively close JR stations:

Fujisawa	藤沢	¥190	Ofuna	大船	¥260
Kamakura	鎌倉	¥320	Yokohama	横浜	¥480
Hachiōji	八王子	¥740	Tokyo	東京	¥950
Odawara	小田原	¥480			
Shinjuku	新宿	¥1,110			

(¥750 via Fujisawa by Odakyu Line)

The International Association of Chigasaki (IAC) invites you to come and join our International Activities and Intercultural Events.

IAC Mission Statement

We will contribute to the peace in the world community through mutual understanding, friendship, cooperativeness, solidarity and human dignity so all people, as earth citizens, respect and live together beyond the borders of nationality.

Chigasaki Breeze is going to be issued jointly by the International Association of Chigasaki (IAC) and Chigasaki City after July 1, 2008. If you wish to subscribe, please send ¥480 in stamps for 6 issues to the International Association of Chigasaki c/o Bunka Suishin-ka, Chigasaki City Hall, 1-1-1 Chigasaki, Chigasaki City 253-0041. If you have any questions or comments, please feel free to email us at: shimadayut@jcom.home.ne.jp Chief editor: Yutaka Shimada. Editing staff: Riko Arimura, Yoshiyasu Itoh, Satomi Furube, Seiji Nakane, Ai Okubo, Mayumi Okuyama, Daiki Kurosawa, Ayako Sakai, Yukiko Wada, and Hideo Yuge. Printed by Taisei Kikaku K.K.